



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская ассамблея  
<http://assembly.coe.int>



## ПОСТОЯННАЯ КОМИССИЯ

Париж, 11 марта 2011 г.

## ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

**Предварительное издание**

## **Содержание**

### **Заключение**

Заключение 280 (2011) Заключение по проекту Конвенции Совета Европы о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия (док. 12530)

### **Рекомендация**

Рекомендация 1960 (2011) Необходимость учета правозащитных аспектов биометрики в мировом масштабе

### **Резолюции**

Резолюция 1794 (2011) Сохранение окружающей среды Средиземноморья

Резолюция 1795 (2011) Генетически модифицированные организмы: решение для будущего?

Резолюция 1796 (2011) Молодые правонарушители: социальные меры, воспитание и реабилитация

Резолюция 1797 (2011) Необходимость учета правозащитных аспектов биометрики в мировом масштабе

Резолюция 1798 (2011) Справедливое представительство политических партий или групп национальных парламентов в делегациях в Парламентской ассамблее

Резолюция 1799 (2011) Кодекс поведения докладчиков в Парламентской ассамблее

**Заклучение**  
**280**



Предварительное издание

## **Заключение по проекту Конвенции Совета Европы о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия<sup>1</sup>**

Заключение 280 (2011)<sup>2</sup>

1. Парламентская ассамблея последовательно, неоднократно и резко осуждала насилие в отношении женщин, считая его одним из грубейших нарушений прав человека в Европе, корни которого – в неравноправии женщин и мужчин и дискриминации женщин. В связи с этим Ассамблея горячо приветствует проект Конвенции Совета Европы о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия как первый международный юридически обязывающий документ, посвященный конкретно данному вопросу, и как важный шаг по пути к достижению на деле равенства между женщинами и мужчинами.

2. Ассамблея приветствует комплексный целостный подход к разработке Конвенции, которая одновременно охватывает вопросы предотвращения насилия в отношении женщин, вопросы защиты пострадавших, вопросы преследования виновных, а также комплексные меры.

3. Она также высоко оценивает предусмотренный в проекте Конвенции действенный механизм мониторинга, а также новаторские положения, определяющие особую роль национальных парламентов и Ассамблеи в контексте мониторинга выполнения Конвенции.

4. Имея возможность участвовать во всем процессе переговоров в рамках Специального комитета по предотвращению и пресечению насилия в отношении женщин и бытового насилия (CAHVIO) Ассамблея сознает, что текст проекта Конвенции является результатом непростого компромисса противоречивых мнений, интересов и проблем.

5. Ассамблея отмечает, что сама сфера применения проекта Конвенции является результатом компромисса, поскольку в первую очередь она охватывает все формы насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, от которого страдают, главным образом, женщины, при этом государствам-участникам настоятельно рекомендуется применять конвенцию и в отношении других жертв бытового насилия.

<sup>1</sup> см. документ 12472 и Добавление

<sup>2</sup> *Текст, принятый Постоянной комиссией*, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г. (см. док. 12530, доклад Комиссии по равенству возможностей женщин и мужчин, докладчик: г-н Мендес Бота).

6. Хотя столь широкая сфера применения выходит за рамки мандата кампании Совета Европы "Остановить бытовое насилие в отношении женщин" и не была четко прописана в круге ведения САНВИО, Ассамблея полагает, что на данном этапе было бы нецелесообразно ставить ее под сомнение, поскольку это могло бы нарушить равновесие, которого удалось добиться в результате очень сложного переговорного процесса.

7. Тем не менее, Ассамблея хотела бы предложить поправки для усиления стандартов, устанавливаемых в данном проекте Конвенции.

8. В частности, Ассамблея выражает свою озабоченность по поводу неадекватной защиты некоторых конкретных уязвимых групп населения, таких как дети, пожилые лица и женщины-мигрантки, не имеющие статуса легальных резидентов. Эти женщины упомянуты лишь в случае потери ими статуса резидента в результате разрыва отношений с супругом или партнером или после того, как они стали жертвами насилия.

9. Кроме того, в связи с мерами пресечения Ассамблея отмечает, что государствам-участникам оставляется слишком широкое поле маневра при выборе наказания за некоторые формы насилия, охватываемые проектом Конвенции, средствами административного, гражданского или уголовного права. Ассамблея предпочла бы более жестко сформулировать обязательства в отношении уголовной ответственности за некоторые акты насилия, несмотря на то, что некоторым государствам-членам для этого потребуются предпринять дополнительные усилия по адаптации своего внутреннего законодательства к проекту Конвенции.

10. Заслуживает сожаления и то, что государствам-участникам предоставляются излишне широкие возможности для оговорок, в результате чего значительная часть положений Конвенции окажется недействующей. Это вызывает тем большее беспокойство, что допускаются оговорки в отношении важных положений, касающихся, в частности, права пострадавших на компенсацию, осуществления юрисдикции, срока исковой давности, статуса резидента и обязательства предусмотреть уголовное наказание за определенные деяния в вместо неуголовных санкций.

11. В свете изложенного Ассамблея рекомендует Комитету министров внести в проект Конвенции изменения, в частности, заменить в статье 3.d, в п.1 статьи 14 и в п.1 статьи 60 выражения "насилие на гендерной почве в отношении женщин" выражением "насилие на гендерной почве".

12. Кроме того, ввиду необходимости учитывать ситуацию и нужды конкретных уязвимых групп населения, Ассамблея предлагает Комитету министров рассмотреть возможность разработки в дополнение к проекту Конвенции трех протоколов, касающихся соответственно детей, инвалидов и пожилых лиц. Она также рекомендует внести в проект Конвенции следующие поправки:

12.1 в статье 15, пункт 2, вместо "способствуют" указать "обеспечивают";

12.2 в статье 22 в конце пункта 2 добавить следующие слова "с учетом их особых потребностей".

13. Кроме того, чтобы четко обозначить, что данная Конвенция применяется и к женщинам-мигранткам, не имеющим надлежаще оформленного статуса резидента, а также обеспечить выполнение мер, направленных на их защиту и побуждающих их информировать компетентные власти о насилии, Ассамблея рекомендует Комитету министров внести в проект Конвенции следующие поправки:

13.1 в статье 4, пункт 3, после слов "статус мигранта или беженца" добавить слова "отсутствие статуса легального резидента";

13.2 в статье 18, пункт 1, после слова "жертв" добавить слова ", независимо от их правового статуса,";

13.3 в статье 59, пункт 1, исключить слова "при наличии особенно сложных обстоятельств";

13.4 после статьи 59 добавить новую статью следующего содержания:

#### "Статус незаконного мигранта"

1. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы, не имеющие надлежаще оформленного статуса мигранта, получали вид на жительство в следующих случаях:

а) в случае, когда компетентный орган полагает, что их пребывание необходимо ввиду их личной ситуации;

б) в тех случаях, когда компетентный орган полагает, что их пребывание необходимо для сотрудничества с компетентными органами при расследовании или уголовном судопроизводстве.

2. Стороны применяют все положения настоящей Конвенции в отношении жертв, не имеющих статуса легального резидента, без какой-либо дискриминации."

14. С целью усиления положения материального права и мер защиты Ассамблея рекомендует Комитету министров внести следующие поправки:

14.1 в статье 34 заменить слова "преднамеренные неоднократные действия, связанные с угрожающим поведением в отношении" словами "преследования, домогательства или угрозы";

14.2 в статье 36, пункт 2, исключить слова "признанных таковыми национальным законодательствам";

14.3 в статье 40 исключить слова "или иных юридических";

14.4 в статье 46, пункт 1.а исключить слова "признанных в качестве таковых национальным законодательством";

14.5 изменить формулировку статьи 53 следующим образом:

1. Стороны принимают законодательные и иные меры для обеспечения, того чтобы в распоряжении полиции и жертв любых форм насилия, охватываемых настоящей Конвенцией, имелись адекватные запретительные или охранные судебные приказы.

2. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры для обеспечения того, чтобы запретительные или охранные судебные приказы, упомянутые в пункте 1:

- были доступны для немедленного обеспечения защиты, не создавая для жертвы ненужного финансового или административного бремени;
- выносились на конкретный период времени или вплоть до изменения или отмены;
- при необходимости носили односторонний характер с немедленным действием;
- при необходимости выносились в рамках служебных обязанностей;
- были доступны независимо от иных процессуальных действий и в дополнение к ним;
- могли инкорпорироваться в последующие процессуальные действия";

14.6 в статье 56, пункт 1.f, вместо "обеспечить возможность принятия мер" словами "обеспечить принятие мер".

15. С целью дальнейшего укрепления механизма мониторинга, предусмотренного в проекте Конвенции, и более активного привлечения специализированных неправительственных структур, национальных парламентов и Ассамблей, Ассамблея рекомендует Комитету министров внести в проект Конвенции следующие поправки:

15.1 переформулировать пункт 5 статьи 68 следующим образом:

"Группа GREVIO может получать информацию о выполнении Конвенции от национальных правозащитных учреждений и органов, занимающихся вопросами равенства, организаций гражданского общества и неправительственных организаций, в частности, от женских организаций";

15.2 в статье 70 после пункта 2 добавить новый пункт следующего содержания:

"При подготовке комментариев, представляемых группе GREVIO в соответствии со статьей 68 Конвенции, Стороны проводят консультации со своими национальными парламентами";

15.3 в статье 70 после пункта 3 добавить новый пункт следующего содержания: "Парламентская ассамблея имеет право участвовать в заседании группы GREVIO, а также Комитета Сторон в качестве наблюдателя".

16. С целью сокращения чрезмерно широких возможностей, предоставляемых в настоящее время государствам-членам для внесения оговорок, Ассамблея рекомендует внести следующие поправки:

16.1 в статье 78 переформулировать пункт 2 следующим образом:

"Любое государство или Европейский союз может при подписании или при передаче на хранение документа о ратификации, признании, одобрении или присоединении сделать заявление в адрес Генерального секретаря Совета Европы, в котором указывается, что оно резервирует за собой право не применять или применять только в конкретных случаях или ситуациях положения, установленные в статье 14, п. 1.е";

16.2 в статье 78 исключить пункт 3.

17. И, наконец, Ассамблея рекомендует Комитету министров внести следующие поправки в проект Конвенции:

17.1 в статье 1 переформулировать подпункт "b" следующим образом:

"Способствовать ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и содействовать достижению равного достоинства для всех женщин, а также реального равенства между женщинами и мужчинами, включая расширение прав и возможностей женщин";

17.2 в статье 10, п. 1, после слов "один или несколько официальных органов" добавить слова "на всех уровнях принятия решений (правительства, парламенты, а также местные и региональные органы власти)";

17.3 в статье 11, п. 1.а, заменить слова "на регулярной основе дезагрегированные соответствующие статистические данные" словами "на ежегодной основе дезагрегированные соответствующие согласованные и актуализированные статистические данные";

17.4 в статье 12, п. 1, заменить слова "более низкого положения" словами "подчиненного положения"

17.5 в статье 12 после пункта 6 добавить новый пункт следующего содержания:

"Стороны содействуют деятельности неправительственных организаций, направленной на оказание консультативной помощи и содействия жертвам, в том числе в других странах";

17.6 в статье 13, п. 1, после слов "повышение уровня информированности общественности и понимания ею вопросов, касающихся" вставить слова "достоинства и ценности женщин, а также";

17.7 переформулировать статью 20, пункт 1, следующим образом:

"Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры для обеспечения жертвам доступа к услугам, способствующим их восстановлению после насилия. Эти меры включают в соответствующих случаях такие услуги как помощь юристов и психологов, финансовое содействие, предоставление жилья, образование, профессиональную подготовку и содействие в поиске работы или создании собственного дела. Сторонам рекомендуется принимать конкретные меры по облегчению доступа жертв к занятости";

17.8 в статье 29, пункт 2, заменить слова "state authorities" словами "public authorities"<sup>3</sup>

18. Ассамблея также предлагает Комитету министров наладить тесный диалог с Европейским союзом по вопросу насилия в отношении женщин для того, чтобы не допустить появления двойных стандартов или противоречий между проектом Конвенции Совета Европы и законодательством Европейского союза в этой области, а также способствовать присоединению Европейского союза к Конвенции.

19. Учитывая необходимость безотлагательного принятия эффективных правовых стандартов предотвращения и пресечения насилия в отношении женщин, а также бытового насилия, Ассамблея призывает государства-члены:

19.1 не создавать препятствий, мешающих скорейшему подписанию Конвенции, что стало бы безусловным политическим свидетельством их приверженности делу искоренения насилия в отношении женщин;

19.2 в кратчайшие сроки подписать и ратифицировать Конвенцию;

19.3 обеспечить применение Конвенции в отношении "всех жертв бытового насилия" в соответствии с призывом, содержащимся в статье 2, п. 2, проекта Конвенции;

19.4 воздерживаться от внесения оговорок и, в любом случае, не возобновлять их по истечении пяти лет с момента вступления Конвенции в силу в отношении соответствующего государства-участника.

20. Напоминая о проведенных в период с 2006 по 2008 годы мероприятиях в рамках парламентского измерения кампании "Остановить бытовое насилие в отношении женщин" Ассамблея заявляет о своей решимости проводить через сеть контактных парламентариев Парламентской ассамблеи, приверженных делу борьбы с насилием в отношении женщин, информационно-пропагандистскую работу в поддержку подписания и ратификации Конвенции.

---

<sup>3</sup> Прим. переводчика: на русский язык оба выражения переводятся как "органы государственной власти".



**Рекомендация  
1960**





Предварительное издание

## Необходимость учета правозащитных аспектов биометрики в мировом масштабе

Рекомендация 1960 (2011)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея отмечает, что Совет Европы уже доказал свою приверженность делу защиты прав человека в вопросах защиты информации, в частности, приняв Конвенцию о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных (СЕД № 108), а также участвуя в работе ее Консультативного комитета. Ассамблея также отмечает в этом контексте значение Конвенции о правах человека и биомедицине (Конвенции Овьедо, СЕД № 164). Таким образом, Совет Европы располагает необходимым инструментарием для того, чтобы добиваться принятия на европейском уровне правил использования биометрики.

2. Ссылаясь на резолюцию 1797 (2011), Ассамблея предлагает Комитету министров:

2.1. пересмотреть Конвенцию о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных с тем, чтобы адаптировать ее к потребностям решения проблем, связанных с развитием новых технологий включая биометрические, а именно в части разработки определения понятия «биометрические данные»;

2.2. подготовить рекомендации для государств-членов по разработке законодательной базы, обеспечивающей справедливый баланс между интересами различных сторон, в частности, интересами безопасности и защиты частной жизни граждан;

2.3. продолжать отслеживать развитие биометрических технологий и анализировать их возможное воздействие на состояние прав и свобод, закрепленных в Европейской конвенции о правах человека и других правозащитных документах Совета Европы.

3. Ассамблея также рекомендует, чтобы Комитет министров развивал взаимодействие с ООН, Организацией экономического сотрудничества и развития и Европейским союзом в целях проведения сопоставления действующих норм в отношении биометрики и выработки единых руководящих указаний ее использования и призывает государства-не члены и Европейский союз присоединиться к Конвенции о защите

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г (см. док. 12522, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Хайбах, и док. 12528, заключение Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-жа Брассер).

*Рекомендация 1960*

физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных и Конвенции Овьедо.

**Резолюции  
1794 - 1799**





Предварительное издание

## Сохранение окружающей среды Средиземноморья

Резолюция 1794 (2011)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея сожалеет о том, что несмотря на различные инициативы на международном уровне в Средиземноморье все сохраняются серьезные экологические проблемы, связанные как с изменением климата, так и с другими факторами, такими, как перелов рыбы, растущая застройка прибрежной полосы, недостаточный контроль за переработкой отходов и сточных вод, разрушение чувствительных ареалов, увеличение судоходства.
2. Кроме того, быстрый экономический рост, отмечаемый в регионе за последние годы, положительно повлиял на уровень жизни местного населения, но, к сожалению, оказал значительное пагубное влияние на экологический баланс в Средиземноморье.
3. Согласно некоторым научным исследованиям, увеличивается угроза биоразнообразию, а некоторые уязвимые виды уже находятся на грани исчезновения.
4. Изменение климата оказывает влияние на состояние водных ресурсов из-за увеличения испарения и уменьшения количества осадков. В этих условиях вода неизбежно превратится в острый политический и экономический вопрос и, вероятно, предмет для частых конфликтов в Средиземноморском регионе.
5. В этой связи Ассамблея ссылается на резолюцию 1197 (1999) «Мир, демократическая стабильность и устойчивое развитие в Средиземноморском и Черноморском бассейнах: роль межпарламентского сотрудничества», рекомендацию 1630 (2003) «О последствиях эрозии береговой линии Средиземноморья в отношении туризма» и резолюцию 1693 (2009) «Вода: стратегический вызов для Средиземноморья».
6. Ассамблея также ссылается на Конвенцию о сохранении дикой флоры и фауны и природных сред обитания в Европе (Бернская конвенция, СЕД № 104), направленную на сохранение дикой флоры и фауны и их природных сред обитания и развитие европейского сотрудничества в этой области, Барселонскую конвенцию о защите Средиземного моря от загрязнения 1976 года, направленную на снижение загрязнения в Средиземноморском регионе и защиту и укрепление морских ареалов в регионе в интересах его устойчивого развития, а также на Европейское и средиземноморское соглашение о крупных бедствиях, являющееся форумом

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г. (см. док. 12439, доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-н Фолзон).

сотрудничества между странами Европы и Южного Средиземноморья в сфере крупных природных и техногенных катастроф.

7. Ассамблея также подчеркивает значение действующих международных договоров, в частности, Средиземноморского плана действий, разработанного при посредничестве Программы ООН по окружающей среде, а также Средиземноморской экологической программы технической помощи.

8. В этой связи Ассамблея приветствует меры, принятые некоторыми государствами по разработке национальных планов действий по улучшению состояния окружающей среды, и призывает страны, где этого не было сделано, последовать этому примеру.

9. Ассамблея приветствует меры, принимаемые в сфере устойчивого развития рядом стран Южного Средиземноморья, в частности, Марокко, с целью сохранения запасов рыбных ресурсов и морской среды и развития возобновляемых энергоресурсов и призывает все страны Южного Средиземноморья принять аналогичные меры.

10. Ассамблея приветствует конструктивное сотрудничество с Парламентской ассамблеей стран Средиземноморья по вопросам, представляющим взаимный интерес, таким, как экологическая защита, борьба с последствиями стихийных бедствий, роль местных и региональных властей, и подчеркивает важную роль, которую играет в этой работе в Средиземноморье Совет Европы;

11. Ассамблея отмечает и сожалеет о том, что со времени создания в 2008 году Средиземноморского союза, объединяющего все страны Европейского союза и страны Средиземноморья, из-за недостаточно активной позиции Европейского союза эта организация не добилась ожидаемых результатов несмотря на решения по реализации различных проектов.

12. Ассамблея разочарована низким уровнем солидарности, который продемонстрировали страны Севера по отношению к странам Юга. Это тем более вызывает сожаление, что страны Севера несут значительную долю ответственности за ухудшение состояния окружающей среды в странах Юга, в частности, в связи с интенсивным развитием туризма в Средиземноморье и ведением интенсивного земледелия в странах Средиземноморья для удовлетворения спроса в странах Севера.

13. Ассамблея также подчеркивает, что в Средиземноморье ведется интенсивное судоходство, причем большая часть судов перевозит грузы, гибель которых может нанести значительный вред окружающей среде.

14. В свете вышеизложенного Ассамблея просит государства-члены и, в частности, средиземноморские государства-нечлены:

14.1. проводить жесткую политику, направленную на предотвращение и замедление ухудшения состояния окружающей среды в Средиземноморье;

14.2. усиливать нормы национального и международного экологического права и обеспечивать их выполнение;

14.3. принимать меры по рациональному использованию водных ресурсов;

14.4. выделять необходимые финансовые ресурсы, наращивать организационный потенциал и развивать передачу технологий и опыта в интересах решения экологических проблем в Средиземноморском бассейне;

14.5. принимать совместные меры на парламентском уровне вместе с Парламентской ассамблеей стран Средиземноморья и Евро-Средиземноморской парламентской ассамблеей в целях более эффективной охраны окружающей среды Средиземноморья;

14.6. работать в тесном взаимодействии со Средиземноморским союзом над повышением эффективности его деятельности в вопросах защиты окружающей среды и компенсировать дефицит политической воли со стороны некоторых государств;

14.7. внедрять меры структурной политики и по мере возможности оказывать финансовую помощь городам и прибрежным районам Средиземноморья в модернизации их портовых сооружений и систем сбора, очистки и утилизации сточных вод;

14.8. активизировать проведение инспекций предприятий рыболовной промышленности и содействовать восстановлению истощенных рыбных ресурсов;

14.9. развивать устойчивый, здоровый туризм, не наносящий ущерба природному наследию и в этой связи содействовать созданию системы налогообложения, благоприятной для стран, где развит туризм;

14.10. содействовать долгосрочному расширению использования возобновляемых энергоресурсов в Средиземноморье и поддерживать работу, уже проводимую в ряде стран по повышению энергоэффективности;

14.11. активизировать сотрудничество и интеграцию в сфере наблюдения за морскими акваториями с целью более эффективного выявления загрязнения моря нефтепродуктами и соблюдения принципа «загрязнитель платит»;

14.12. развивать трансграничное сотрудничество;

14.13. проводить в жизнь комплексный экосистемный подход к защите окружающей среды Средиземноморья и бороться с загрязнением, вызванным развитием городов, сельского хозяйства и промышленности;

14.14. принимать меры по повышению качества двухгодичной отчетности, особенно в части сопоставления между участниками Барселонской конвенции;

14.15. подписать и ратифицировать, если они еще этого не сделали, международно-правовые документы по сотрудничеству в вопросах устойчивого развития в Средиземноморском бассейне, некоторые из которых перечислены выше;

14.16. стремиться создавать охраняемые природные территории и поддерживать развитие устойчивого сельского хозяйства в соответствии с духом Бернской конвенции.

15. Ассамблея также призывает Конгресс местных и региональных властей:

15.1. оказывать поддержку местным и региональным органам власти в странах Средиземноморья и в тех странах, чьи реки впадают в Средиземное море, в их усилиях по управлению ресурсами морской среды в соответствии с принципами устойчивого развития и по развитию средиземноморской системы;

15.2. попросить соответствующие местные и региональные власти содействовать проведению мероприятий в рамках Повестки для XXI века;

15.3. содействовать подписанию соглашений в природоохранной сфере и по установлению прямых связей между соответствующими местными органами власти и установить обязательное требование о проведении экологической экспертизы всех региональных проектов;

15.4. учредить программы сотрудничества в интересах устойчивого развития на местном и региональном уровне на базе таких действующих структур, как Парламентская ассамблея стран Средиземноморья.



Предварительное издание

## Генетически модифицированные организмы: решение для будущего?

Резолюция 1795 (2011)<sup>1</sup>

1. Применение генетически модифицированных организмов (ГМО) в сельском хозяйстве по-прежнему вызывает дискуссии, тем более что отношение к этому вопросу в разных странах различное.
2. Парламентская ассамблея отмечает, что существует многообразие подходов, а также политических и правовых решений, которые варьируются от американского подхода, базирующегося на концепции «существенной эквивалентности», до европейского подхода, опирающегося на принцип предосторожности.
3. Ассамблея также напоминает о международных стандартах и договорах, таких как Картахенский протокол по биобезопасности, Продовольственный кодекс (Codex Alimentarius) и Орхусская конвенция, а также о своей собственной резолюции 1419 (2005) о ГМО.
4. Внедрение ГМО может нарушать способности видов к адаптации и разрушать отношения между ними, изменяя естественный баланс экосистем.
5. ГМО могут также нести с собой риски в медицинском, экологическом и экономическом плане. Следовательно, важно тщательно изучить последствия сосуществования различных форм выращивания культур (ГМО, традиционное и органическое сельское хозяйство).
6. В то же время некоторые эксперты подчеркивают, что создание ГМО и генетически модифицированных растений может способствовать развитию конкурентоспособного, инновационного и устойчивого сельского хозяйства и защите окружающей среды. Они также считают, что ГМО могут в определенной степени содействовать стремительному росту «зеленой экономики».
7. Тем не менее, Ассамблея отмечает, что существуют многочисленные серьезные риски, связанные с применением ГМО в сельском хозяйстве и продовольственном секторе, и обращает внимание на необходимость ответственного и надлежащего

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г. (см. док. 12531, доклад Комиссии по окружающей среде, сельскому хозяйству, местным и региональным вопросам, докладчик: г-н Ле Гран).

использования технологий генной инженерии как средства повышения производительности сельского хозяйства в мире.

8. Ассамблея осознает, что остается много неизученного в отношении последствий горизонтального переноса вирусами генетического материала ГМ-культур.

9. В то же время, очевидно, что изменение климата все более угрожает сельскохозяйственному производству в связи с повышением температуры на планете, изменениями дождевых циклов и учащением наводнений и засух, а ГМО в определенной степени могут стать средством борьбы с голодом и продовольственным кризисом.

10. Вследствие этого Ассамблея рекомендует государствам-членам Совета Европы и государствам, не являющимся его членами:

10.1. ввести нормативные положения, устанавливающие принципы надлежащей сельскохозяйственной практики в вопросах, касающихся производства и применения ГМО;

10.2. установить документальную отслеживаемость в соответствии с требованиями Европейской директивы (ЕС) № 1830/2003;

10.3. разработать и гармонизировать политику по вопросам информирования общественности, консультаций с общественностью и общественного участия в отношении будущего ГМО;

10.4. запретить выращивание ГМО, содержащих маркерные гены устойчивости к антибиотикам;

10.5. провести исследования по выяснению последствий возможного переноса генов генетически модифицированных культур к человеку;

10.6. стремиться к систематической защите биоразнообразия, в особенности, на охраняемых природных территориях;

10.7. предпринимать необходимые шаги по маркировке продукции, содержащей ГМО, или продукции животного происхождения, выработанной с применением ГМ-кормов;

10.8. обеспечить, чтобы все исследования и экспертизы специалистов, касающиеся вопросов ГМО, проводились на абсолютно независимой основе и с соблюдением принципа прозрачности;

10.9. обеспечить реальную независимость деятельности европейских и национальных органов по оценке состояния здоровья населения.

11. Ассамблея также рекомендует Европейскому союзу гарантировать своим государствам-членам право самим решать, выращивать или нет генетически модифицированные растения и, если такое производство существует, организовывать зоны, свободные от ГМО.



Предварительное издание

## **Молодые правонарушители: социальные меры, воспитание и реабилитация**

Резолюция 1796 (2011)<sup>1</sup>

1. Молодежная преступность может пагубно влиять на население и лишать граждан ощущения защищенности. Но социально изолированная молодежь и молодые правонарушители – это прежде всего дети, а затем уже - правонарушители и (или) антиобщественный элемент, а значит, с ними нельзя обращаться так же, как с взрослыми правонарушителями.

2. Молодые правонарушители зачастую формируются в наиболее неблагополучных социальных группах. Многие познали безработицу, дискриминацию в сфере образования и(или) разочаровались в учебе, употребляют наркотики, страдают психическими расстройствами, воспитывались в неполных семьях и (или) сталкивались с насилием в семье. Системный процесс социальной изоляции, выражающийся в отсутствии формального образования и профессиональной подготовки, и обусловленная им неспособность зарабатывать себе на жизнь зачастую создают барьеры, не позволяющие молодежи интегрироваться в легальную экономику и повышающие для них привлекательность противоправного образа жизни, в том числе в финансовом плане.

3. Парламентская ассамблея полагает важным установить надлежащий баланс между интересами защиты населения – в том числе молодежи – от преступности, при этом в максимальной степени используя то обстоятельство, что ребенок/молодой человек – это развивающаяся, познающая мир личность, пока еще восприимчивая к социально благотворному влиянию. Хотя молодых людей нужно обязательно приучать к ответственности за свои действия, молодые правонарушители – это прежде всего дети и они должны пользоваться защитой в соответствии со всеми общепринятыми правозащитными стандартами в отношении детей. Возмездие и наказание поэтому должны отойти на второй план, уступая место мерам социального, воспитательного воздействия в интересах реабилитации молодых правонарушителей. К лишению свободы следует прибегать лишь в крайних случаях, как указано в принятых Комитетом министров Европейских правилах в отношении несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются наказания и иные меры (рекомендация CM/Rec(2008)11).

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г. (см. док. 11523, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи, докладчик: г-жа Караманли).

4. Ассамблея разделяет озабоченность Комиссара Совета Европы по правам человека проявляющейся в нынешней Европе тревожной тенденцией, когда все больше детей раннего возраста оказываются в заключении. Кроме того, в течение двух последних десятилетий в ряде государств-членов Совета Европы получают распространение меры политики и планы, основанные на карательном принципе, и программы, ориентированные на поведение человека, реализуемые в ущерб профилактической работе с молодыми правонарушителями и решению проблем их социального благополучия.

5. Ассамблея полагает, что это не способствует применению доказавших свою экономическую эффективность мер социального и общественного воздействия. Имеющиеся данные убедительно свидетельствуют о том, что меры социального воздействия обеспечивают более высокую степень социальной интеграции, более широкий охват и порождают у человека более сильное желание получить образование и придерживаться общественно приемлемых норм поведения. Они позволяют преодолевать различные степени социальной изоляции, противоправного поведения и разочарованности жизнью, включают в себя механизмы учета высших интересов ребенка и защиты его прав. Кроме того, межведомственное и междисциплинарное взаимодействие имеет определяющее значение как для профилактики преступности, так и для реабилитации бросивших учебу молодых людей и молодых правонарушителей.

6. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает государства-члены:

6.1. в профилактике преступности среди несовершеннолетних в первую очередь:

6.1.1. обеспечивать работу служб поддержки семьи в неблагополучных районах, отличающихся высоким уровнем преступности, низкой успеваемостью учащихся и высоким уровнем безработицы;

6.1.2. побуждать молодежь, относящуюся к группе риска, к продолжению учебы\профессионального обучения после достижения минимального возраста прекращения образования, возможно с назначением усиленных льгот;

6.1.3. разрабатывать конкретные программы оказания помощи молодежи и педагогам в школе, включающие в себя компоненты социального обслуживания, психологической и психиатрической поддержки, с привлечением педагогов-специалистов, компетентных не только в преподаваемых предметах, но и в вопросах гражданского воспитания и межличностных отношений, и умеющих справляться с трудным поведением;

6.1.4. развивать практику шефства с привлечением добровольцев (волонтеров), подходящих кандидатов из числа сверстников, внештатных работников, имеющих авторитет среди молодежи конкретного района/этнической/религиозной принадлежности и способных оказывать эмоциональную поддержку и служить положительным примером, способствовать развитию личности, социальной интеграции, формировать в молодых людях ощущение связи со своим окружением и обществом, избегая

при этом навязывания молодым людям ориентации на традиционные (гендерно или культурно обусловленные) стереотипы;

6.1.5. способствовать развитию общественной жизни и работе с молодежью, относящейся к различным этническим или религиозным меньшинствам в конкретно определенных географических районах;

6.1.6. вести адресную разъяснительную работу с лицами, страдающими алкоголизмом и наркоманией;

6.2. вести с молодыми правонарушителями воспитательную работу, направленную на профилактику рецидива, для чего:

6.2.1. в полной соблюдать положения Европейских правил в отношении несовершеннолетних правонарушителей, к которым применяются наказания и иные меры, где главное внимание уделяется наказаниям и мерам, не связанным с лишением свободы, при этом обеспечивается соблюдение прав детей и молодежи на всех этапах (от судебного разбирательства до нахождения в местах лишения свободы);

6.2.2. не устанавливать слишком низкий возраст наступления уголовной ответственности и применять наказания и меры, связанные с лишением свободы, в отношении детей и молодых правонарушителей только в крайних случаях;

6.2.3. развивать правосудие, направленное на возмещение нанесенного вреда, и программы посредничества, создающие у потерпевших ощущение, что их интересы учтены;

6.2.4. вести работу с полицией, прокуратурой и судьями по делам несовершеннолетних с тем, чтобы отвлекать молодежь от преступной среды и обеспечивать ее социальное благополучие.





Предварительное издание

## Необходимость учета правозащитных аспектов биометрики в мировом масштабе

Резолюция 1797 (2011)<sup>1</sup>

1. После событий 11 сентября 2001 года на первый план мировой проблематики вышел вопрос безопасности. Эти события дали толчок непрерывному поиску безопасных и надежных методов идентификации и проверки неизменных физических особенностей человека с использованием биометрики. Быстрое развитие биометрических технологий, возможно, позволяет решать различные задачи обеспечения безопасности, но ставит под сомнение некоторые права человека, такие, как право на защиту частной жизни, право на справедливый суд и презумпцию невиновности, свободу передвижения и недопустимость дискриминации, закрепленные в Европейской конвенции о правах человека (СЕД № 5).

2. Парламентская ассамблея отмечает необходимость установления надлежащего баланса между интересами безопасности и защиты прав человека и основных свобод, включая право на защиту частной жизни. Широта технического охвата биометрики, ее быстрое развитие и готовность государств-членов использовать ее для различных целей, вероятно, еще не получило достаточного отражения в законодательстве государств-членов с тем, чтобы обеспечить соответствующие гарантии соблюдения прав человека. Как только какая-либо новая технология проникает в повседневную жизнь человека, обеспечивать ее правовое регулирование или даже принять основу для такого регулирования становится труднее. Поэтому государствам-членам следует безотлагательно заняться решением правовых вопросов, связанных с биометрикой.

3. На европейском уровне действующая правовая база по-прежнему неконкретна, поскольку отсутствует общепринятое определение самого понятия «биометрические данные». Поэтому Ассамблея убеждена, что Совету Европы надлежит самому предпринять шаги с тем, чтобы укрепить и обновить имеющуюся правовую базу.

4. Исходя из вышеизложенного Ассамблея призывает государства-члены:

4.1. принять конкретные законодательные нормы, регулирующие использование биометрических технологий в интересах защиты граждан от нарушений их прав, закрепленных в Европейской конвенции о правах человека, Конвенции о правах

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г (см. док. 12522, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Хайбах, и док. 12528, заключение Комиссии по культуре, науке и образованию, докладчик: г-жа Брассер). См. также рекомендацию 1960 (2011)

человека и биомедицине (Конвенции Овьедо, СЕД № 164) и других правозащитных документах, а именно:

4.1.1. разработать единое определение понятия «биометрические данные»;

4.1.2. пересмотреть действующие нормы, касающиеся общей защиты персональных данных, адаптировав их к действующей практике применения развитых биометрических технологий;

4.2. регулярно пересматривать свое законодательство с целью учета в нем проблем, возникающих по мере дальнейшего развития биометрических технологий, в том числе так называемой биометрики «второго поколения»;

4.3. добиваться соразмерности в работе с биометрическими данными, в частности, путем:

4.3.1. ограничения их оценки, обработки и хранения теми случаями, когда это безусловно необходимо, а именно, когда выигрыш в обеспечении безопасности или охраны здоровья или прав людей безусловно перевешивает возможный ущерб, наносимый защите прав человека, и когда недостаточно использовать другие, менее инвазивные методы;

4.3.2. предоставления лицу, который не может или не хочет предоставлять биометрические данные, возможности использовать другие способы идентификации и проверки, в тех случаях, когда для этих целей без необходимости могут использоваться личные медицинские данные или информация о состоянии здоровья;

4.3.3. использования по возможности шаблонных данных вместо первичных биометрических данных;

4.3.4. обеспечения права человека на получение информации о сборе и обработке его биометрических данных;

4.3.5. повышения прозрачности в качестве предварительного условия сознательной дачи согласия и основания при необходимости отзыва такого согласия;

4.3.6. представления людям возможности ознакомления со своими данными и(или) права на их аннулирование или исправление;

4.3.7. создания условий для внедрения соответствующих систем хранения данных, в частности, сводя к необходимому минимуму практику централизованного хранения данных, а также не допуская необоснованного объединения разрозненных систем хранения данных;

4.3.8. принятия всех мер к тому, чтобы биометрические данные использовались только для тех целей, для которых они были законным образом получены, и не допускалось незаконной передачи таких данных или доступа к ним;

4.4. создать при необходимости надзорные органы по контролю за соблюдением соответствующего законодательства и обеспечить эффективные средства правовой защиты для граждан в случае нарушения их прав и основных свобод;

4.5 повысить соответствие практики использования биометрики в частном секторе действующему законодательству о защите данных, в частности, путем:

4.5.1. обеспечения подотчетности органов, контролирующих использование данных;

4.5.2. установления требований по наличию у лиц, работающих с биометрическими данными, надлежащей профессиональной подготовки;

4.6. развивать многодисциплинарные исследования в сфере новых биометрических технологий, которые обеспечивали бы баланс между потребностями в укреплении безопасности и интересами защиты частной жизни, человеческого достоинства и прозрачности;

4.7. оценить меру потенциальной опасности для прав человека и основных свобод, связанной с использованием биометрики, и осуществлять обмен такой информацией между государствами членами.

5. Ассамблея также призывает государства-члены активизировать международное сотрудничество, в частности, с ООН, Организацией экономического сотрудничества и развития и Европейским союзом, с целью унификации стандартов использования биометрики в соответствии с международными правозащитными стандартами.





Предварительное издание

## **Справедливое представительство политических партий или групп национальных парламентов в делегациях в Парламентской ассамблее**

Резолюция 1798 (2010)<sup>1</sup>

1. Парламентская ассамблея неоднократно, в частности в ходе проводимых каждые два года дебатов по состоянию демократии в Европе, заявляла о своем твердом намерении укреплять демократию и политический плюрализм в Европе, а также разрабатывать общие стандарты и практику, призванные обеспечить функционирование национальных парламентов в соответствии с принципами плюрализма.
2. В соответствии с Регламентом (Правилами процедуры) Ассамблеи, справедливое представительство политических партий или групп, представленных в национальных парламентах, является одним из требований признания полномочий национальных делегаций действительными.
3. При этом Ассамблея еще никогда не давала какого-либо официального толкования того, что означает термин "справедливое представительство". Однако в течение 2010 года полномочия национальных делегаций оспаривались в Ассамблее на основании Статьи 7.2 на том основании, что их состав не отвечает требованиям справедливого политического представительства.
4. На Европейской конференции председателей парламентов, состоявшейся 10-12 июня 2010 года в Лимасоле (Кипр), было отмечено, что "национальные парламенты должны обеспечить, чтобы делегации, участвующие в межпарламентских мероприятиях, были по своему составу плюралистическими, и чтобы представители оппозиции имели возможность активно и эффективно участвовать в их деятельности".
5. Ассамблея считает необходимым прояснить концепцию справедливого представительства политических партий или групп в национальной делегации, в связи с чем она предлагает парламентам государств-членов руководствоваться при формировании своих национальных делегаций следующими принципами. Те же принципы будут применяться и при оценке Ассамблеей соблюдения принципа справедливого представительства политических партий или групп в случае оспаривания полномочий делегаций.

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 (см. док. 12529, доклад Комиссии по правилам процедуры, иммунитету и институциональным вопросам, докладчик: г-н Кок).

## **Принципы оценки справедливого представительства политических партий или групп в национальных делегациях в Парламентской ассамблее**

При оценке того, являются ли политические партии или группы "справедливо представленными" в национальных делегациях в Парламентской ассамблее, применяются следующие принципы, сформулированные на основании докладов и практики проверки Ассамблеей полномочий национальных делегаций:

1. Поскольку понятие "справедливое" как таковое не определяется в Регламенте (Правилах процедуры) Ассамблеи, представляется целесообразным использовать при рассмотрении вопроса о "справедливом представительстве" его обычное значение - честное, беспристрастное, законное, равноправное, недискриминационное.
2. Состав делегации в Парламентской ассамблее определяется национальными парламентами. Ввиду отсутствия стандартных процедур, по которым национальным парламентам следует назначать делегации в Ассамблее, следует, как правило, соблюдать политическое волеизъявление национальных парламентов. Ассамблее следует избегать вовлечения в подробный анализ политического состава делегаций.
3. Решения парламентов о назначениях должны приниматься в соответствии с национальными процессуальными нормами и быть в целом "справедливыми": то есть, честными, беспристрастными, законными, равноправными и недискриминационными. Национальные процессуальные нормы также должны соответствовать основополагающим ценностям Совета Европы (верховенство права, соблюдение прав человека и плюралистическая демократия).
4. Опираясь на полученную от парламентов информацию в отношении методов, использовавшихся для распределения мест в своих делегациях, Ассамблея оценивает лишь то, насколько справедливо, а не насколько пропорционально, представлены политические группы парламента.
5. В соответствии со Статьей 6.2 Регламента (Правил процедуры) Ассамблеи, каждый национальный парламент информирует Ассамблею о методах, использовавшихся при распределении мест в делегации. Служба подготовки заседаний Ассамблеи рассматривает полномочия делегаций с процедурной точки зрения, после чего передает их Ассамблее (или Постоянному комитету) на утверждение.
6. При возникновении затруднений Служба подготовки заседаний может обратиться в секретариат соответствующей национальной делегации за разъяснениями. Служба подготовки заседаний информирует председателя Ассамблеи о возможных проблемах, которые потребуются решить.
7. При определении того, насколько сбалансированным с политической точки зрения является та или иная национальная делегация для оценки "справедливого представительства", во внимание принимаются, как представители, так и заместители.
8. В случае двухпалатного парламента справедливое представительство оценивается на уровне делегаций в целом (а не по палатам).

9. Парламенты, в состав которых входит много политических групп, располагающие в Ассамблее ограниченным числом мест, могут обоснованно ссылаться на трудности в выполнении условия "справедливого представительства" (Статья 6.2.а: "... насколько позволяет численный состав делегаций...").

10. В тех случаях, когда парламент состоит главным образом из двух крупных политических групп, представляющих большинство и оппозицию, и нескольких очень маленьких оппозиционных партий, желательно не распределять места поровну между двумя "большими" группами, а включать в состав делегаций и представителей других групп, с тем чтобы сделать их состав более плюралистическим. В интересах малых политических групп можно предусмотреть ротацию членского состава делегаций в течение созыва.

11. В случае возникновения проблем при назначении членов делегации политической группе (политическим группам), поддерживающей правительство, будет предложено предпринять "усилия по достижению компромисса", в частности, способствовать более широкому представительству оппозиции. Кандидаты, предложенные той или иной политической группой, должны, как правило, утверждаться в качестве членов и заместителей членов, в случае если они отвечают критериям, предусмотренным национальными процессуальными нормами.

12. Если, ввиду ограниченности числа мест у той или иной делегации и малого размера оппозиционной партии, не представляется возможным назначить, по крайней мере, одного представителя оппозиции в качестве члена делегации, следует обеспечить, чтобы представители оппозиции, являющиеся заместителями членов делегации, имели возможность посещать Страсбург, а также замещать представителей в составе своих делегаций.





Предварительное издание

## Кодекс поведения докладчиков в Парламентской ассамблее

Резолюция 1799 (2011)<sup>1</sup>

1. С целью обеспечения надлежащего функционирования многие национальные парламенты и межпарламентские организации приняли моральные или этические нормы, которым обязаны следовать входящие в них парламентарии. Эти нормы или кодексы поведения имеют целью недопущение конфликта интересов, кумовства и, в целом, любой коррупции, которой парламентарии могут оказаться подвержены в течение срока своих полномочий, для того чтобы сохранить веру граждан в то, что в данном парламентском институте соблюдаются этические нормы. Ответственность парламентариев, предполагающая, что они отчитываются за свои действия, а также прозрачность этих действий является основополагающим требованием демократии.

2. Для придания этому требованию осязаемой формы Парламентская ассамблея в 2007 году приняла принципы прозрачности, а также заявление о заинтересованности членов Ассамблеи.

3. Природа обязанностей докладчиков делает их особенно открытыми для политического, экономического или финансового давления, которое может исходить как от органов государственной власти, так и от частных структур. В связи с этим Ассамблея обоснованно ожидает, что ее докладчики при исполнении своих обязанностей будут следовать определенным нормам этики и правилам профессионального поведения.

4. Исходя из этого, Ассамблея постановляет принять Кодекс поведения докладчиков Парламентской ассамблеи и с этой целью:

4.1. добавить в конце Статьи 48.1 Регламента (Правил процедуры) фразу следующего содержания:

"при выполнении своих обязанностей докладчики соблюдают правила, установленные в Кодексе поведения докладчиков Парламентской ассамблеи";

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 11 марта 2011 г. (см. док. 12524, доклад Комиссии по правилам процедуры, иммунитетам и институциональным вопросам, докладчик: г-н Миньон).

4.2. включить в дополнительные тексты Кодекс поведения докладчиков, содержащийся в настоящей резолюции.

5. Ассамблея постановляет, что новые нормативные и паранормативные положения, изложенные в настоящей резолюции, вступают в силу в момент их принятия.

### **Кодекс поведения докладчиков Парламентской ассамблеи**

На основании Статьи 48.1 Регламента (Правил процедуры) Ассамблеи в отношении докладчиков при выполнении ими своих обязанностей применяются следующие правила:

1. Правила поведения докладчиков:

1.1. принцип нейтралитета, беспристрастности и объективности, включая, в частности:

1.1.1. обязательство не иметь на профессиональном, личном или семейном уровне каких-либо экономических, коммерческих, финансовых и иных интересов, связанных с темой доклада, и обязательство заявлять о любых интересах, имеющих отношение к теме доклада;

1.1.2. обязательство не запрашивать и не получать инструкций от каких-либо правительств, правительственных или неправительственных организаций, групп влияния или частных лиц;

1.1.3. обязательство не принимать каких-либо наград, почетных званий, знаков отличия, льгот, дорогостоящих подарков или вознаграждения от каких-либо правительств, правительственных или неправительственных организаций, групп влияния или частных лиц в связи с деятельностью, осуществляемой в рамках выполнения своих обязанностей;

1.1.4. обязательство воздерживаться от любых действий, которые могут породить сомнения в отношении их нейтралитета;

1.2. обязательство действовать осмотрительно, в частности обязательство не использовать в личных целях информацию, полученную при выполнении своих обязанностей;

1.3. обязательство быть доступным, в частности:

1.3.1. обязательство присутствовать на заседаниях Комиссии, сессиях Ассамблеи и Постоянной комиссии в связи с выполнением своих обязанностей;

1.3.2. обязательство докладывать комиссии;

1.3.3. обязательство осуществлять все поездки, необходимые для установления фактов;

- 1.4. обязательство представить комиссии график своих действий в рамках полученного мандата, а также сроки представления проекта своего доклада (в соответствии со Статьей 25.3 Регламента (Правил процедуры) Ассамблеи);
  - 1.5. обязательство уважать ценности Совета Европы.
2. Правила, применяемые при проведении миссий, имеющих целью установление фактов:
    - 2.1. обязательство обеспечивать, чтобы любая миссия, имеющая целью установление фактов, соответствовала рамкам мандата докладчика и не выходила за них;
    - 2.2. обязательство действовать, уважая законы и нормативные акты страны, куда направляется миссия с целью установления фактов.
  3. Наказание за нарушение этих правил:

В случае если докладчик не выполнит одно или несколько обязательств, то миссия может отозвать мандат докладчика и заменить его.
  4. Каждому назначенному докладчику вручается экземпляр настоящего Кодекса поведения.